



## دليل الأسئلة الشائعة حول بوابة goAML

النسخة 1.9 بتاريخ 22 نوفمبر 2021

إخلاء مسؤولية

تحتفظ وحدة المعلومات المالية بحق تعديل، أو تبديل، أو تغيير محتويات هذه الوثيقة عند الضرورة.

## 1. ماذا أفعل في حال نسييتُ كلمة المرور الخاصة بي؟

توفر بوابة goAML للمستخدمين زر نسييت كلمة المرور "Forgot Password" بجانب زر تسجيل الدخول "Sign in".

Please sign in with your username and password. If you do not have a username and password you have to register before logging in.

- انقر زر نسييت كلمة المرور "Forgot Password".
- قم بملء النافذة المنبثقة لإعادة ضبط كلمة المرور، أدخل اسم المستخدم "User Name" < البريد الإلكتروني "Email" < إرسال "Submit"

RESET PASSWORD REQUEST

User Name:

Email:

Enter the code above

ستصلك رسالة على البريد الإلكتروني الذي سجلته تتضمن رابط سيوجهك إلى بوابة goAML، حيث ستفتح أمامك صفحة طلب إعادة ضبط كلمة المرور.

Change Your Password

User Name:

E-mail:

New Password:

Confirm New Password:

بعد إدخال جميع التفاصيل المطلوبة، سيتم تعيين كلمة مرور جديدة.

**2. كيف يمكنني تحديث المعلومات الخاصة بمؤسستي؟ في حال طرأت تغييرات في معلومات المؤسسة (مثل الاسم/ النشاط المرخص/ العنوان/ جهات الاتصال)، كيف يمكنني إدخال هذه التغييرات على بوابة goAML؟**

لتحديث المعلومات الخاصة بالمؤسسة، يجب على المستخدم اتباع الخطوات التالية:

**الخطوة 1:** يتوجب على المستخدم تسجيل الدخول في بوابة goAML باستخدام معلومات تسجيل الدخول المعتمدة التي حصل عليها أثناء عملية التسجيل.

**الخطوة 2:** بمجرد تسجيل الدخول، يتعين على المستخدم الانتقال إلى قائمة **My goAML** ثم النقر على خيار **معلومات مؤسستي (My Org Details)** في القائمة.



**الخطوة 3:** يقوم المستخدم بعد ذلك بتحديث معلومات المؤسسة مثل الاسم، رقم التسجيل، الاسم المختصر، الاسم التجاري، النشاط التجاري، البريد الإلكتروني، الموقع الإلكتروني، مسؤول الاتصال، رقم الهاتف، عنوان المؤسسة، وما إلى ذلك.

بمجرد تقديم الطلب، ستقوم الجهة الرقابية بالتحقق من المعلومات المسجلة، ثم سيرسل النظام رسالة تأكيد إلكترونية إلى المؤسسة فور الموافقة على التعديلات.

### 3. هل يُسمح بتوكيل طرف خارجي لتولي مهمة رفع التقارير؟

نعم. تسمح بوابة goAML بالتوكيل، حيث يمكن للجهة المُسجَّلة المُبَلِّغة توكيل طرف خارجي للقيام بمهمة الإبلاغ عنها. لكن يُنصح بأن يُنشئ الطرف الموكَّل حساباً على بوابة goAML التابعة لوحدة المعلومات المالية (باستخدام خيار التسجيل كمؤسسة "Register as an Organization") قبل قبول توكيله بالإبلاغ نيابة عن مؤسسة ما.

### 4. كيف أقوم بتوكيل طرف ثالث لرفع التقارير؟

بعد تسجيل الدخول في بوابة goAML، يتعين على مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال الضغط على قائمة المشرف "Admin" واختيار المؤسسات النشطة "Active Organizations" من القائمة المنسدلة. علماً أن هذه الميزة متاحة فقط للمستخدم المشرف الخاص بالمؤسسة؛ وهو مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال.



ستفتح صفحة المؤسسات النشطة "Active Organizations"، وهنا يتعين على المستخدم النقر على خيار تغيير المؤسسة الموكَّلة المختارة "Change Selected Delegating Organization". تجدر الإشارة إلى أن الطرف الموكَّل يجب أن يكون مسجلاً ومعتمداً في بوابة goAML من قبل الجهة الرقابية قبل إجراء هذه الخطوة. يرجى الاطلاع على دليل التسجيل لتفاصيل أوفى حول آلية تسجيل المؤسسات في النظام لأول مرة.

The screenshot shows a table with the following columns: Org ID, Org Status, Org Name, is delegating, agency type, Created On, and #. The table contains one row with the following data: Org ID: 20, Org Status: Active, Org Name: Gulf Global Bank, is delegating: (empty), agency type: Casino, Created On: 14/01/2019. Below the table, there are two buttons: 'Change Selected Delegating Organization' and 'Create New Delegating Organization'. The 'Change Selected Delegating Organization' button is highlighted with a blue box.

ستظهر عندها استمارة تسجيل مؤسسة "Registering Organization" يُحدد فيها المستخدم الطرف الذي يرغب بتوكيله عبر النقر على خيار تغيير التوكيل "Change Delegation".

**Registering Organization**

Change Delegation   
 Organization ID 20 Delegate Organization ID

Organization Business Type\* BANK is financial  Yes  No

Name\* Gulf Global Bank acronym\* GGB

Incorp. Num Swift/Bic\* 12345678

Commercial Name Incorporation Legal Form

Incorp. City Incorp. State

Incorp. Country Name of holding company

Contact Person Email\* compliance@ggb.com

URL

Phones +

Addresses +

Reporting Obligation +

بعدها سيظهر مربع يحتوي سؤال تأكيد تغيير التوكيل، ويتعين على المستخدم الضغط على موافق.

Are you sure you want to change delegation?

بعد ذلك، يجب على المستخدم إدخال الرقم التعريفي الخاص بالمؤسسة المؤكدة في بوابة goAML.

Change Delegation   
 Organization ID 20 Delegate Organization ID 19

بعد إرسال الطلب، يجب أن تتم الموافقة من قبل الجهة الرقابية ليصبح التوكيل سارياً.

**5. طرأت بعض التغييرات في معلوماتي (مثل الاسم/ رقم الهوية/ الجنسية/ العنوان/ المسمى الوظيفي/ الوظيفة/ جهة الاتصال). كيف أعدلها في بوابة goAML؟**

يمكن لمستخدمي بوابة goAML تغيير المعلومات الخاصة بهم عند الحاجة من خلال قائمة My goAML واختيار معلومات المستخدم الخاصة بي "My User Details".

NEW REPORTS ▾ DRAFTED REPORTS ▾ SUBMITTED REPORTS ▾ MESSAGE BOARD (70) MY GOAML ▾ STATISTICS ADMIN ▾ ? LOGOUT

RE-UAT

Change Password  
 My User Details  
 My Org Details

ستظهر عندها نافذة الشخص المُسجّل وبياناته؛ ويمكن الاطلاع على طريقة ملئها في دليل التسجيل في بوابة goAML. وبعد تقديم الطلب، يتعين على المستخدم انتظار الموافقة من المستخدم المشرف "Admin" (مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال) الخاص بالمؤسسة. وفي حال قدم مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال التغييرات، سيصل الطلب إلى الجهة الرقابية وستتم الموافقة من قبلهم.

## 6. من يمنح الموافقة على تسجيل مؤسسة ما؟

تمنح الجهة الرقابية المعنية الموافقة على طلبات تسجيل المؤسسات، وعلى أي تغييرات تطرأ في معلوماتها أو المعلومات الخاصة بمسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال.

## 7. كيف يمكنني إضافة معلومات جديدة إلى تقارير المعاملات المشبوهة "STR"/ تقارير النشاطات المشبوهة "SAR" التي تم تقديمها؟

يمكن لمسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال إضافة معلومات جديدة لتقرير تم تسليمه مسبقاً، عن طريق إرسال "ملف معلومات إضافية" أو ملف معلومات إضافية يخص المعاملات " Additional Information File or AIFT" ، وذلك في حال دعت الحاجة لتقديم هذه المعلومات الإضافية.

ويتعين على مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال ذكر الرقم المرجعي الأصلي للتقرير عبر إدخال رقمه المرجعي في النظام في حقل الرقم المرجعي لوحدة المعلومات المالية، كما هو موضح أدناه.

Report Type: AIFT	Report No.: ---		
Reporting Entity ID	Olivia Bank	Reporting Entity Branch	
Report Type*	Additional Information File With Transaction	Internal Ref. #*	
Submission Date*	08/25/2020	FIU Reference	

## 8. يوجد خياران للتسجيل على الموقع الإلكتروني، أيهما أختار؟

يتعين على المؤسسة تحديد خيار التسجيل كمؤسسة "Register as an Organization" عند التسجيل في بوابة goAML لأول مرة. وبمجرد موافقة الجهة الرقابية على الطلب، يمكن للجهة المُبلِغَة أن تسمح للمستخدمين الداخليين ضمن المؤسسة بالتسجيل في النظام عن طريق خيار التسجيل كفرد " Register as a Person".

## 9. هل يمكن طباعة تقرير ما قبل إرساله؟

نعم، يمكن طباعة جميع التقارير قبل إرسالها. وما على المستخدم سوى النقر فوق زر المعاينة "Preview" قبل إرسال التقرير ثم النقر فوق رمز الطابعة لطباعته، كما هو موضح في الشكل أدناه.

**Reason for Reporting \* +**

Indicator	
The customer appears to be acting as an agent for an undisclosed principal, but declines or is reluctant, without legitimate commercial reasons, to provide information, or is otherwise evasive regarding that person or entity.	X

**Transactions \* +**

#	Transaction Ref. No.	Date	Total Amount (AED)	Transaction Type	Status	
1	TRW1904240000001	04/01/2019	1111	Cheque	Complete	X

[Submit Report](#) [Save Report](#) [Show Attachments x 0](#) [Preview](#)

[Expand All](#) | [Collapse All](#) 

### Suspicious Transaction Report (STR)

Report No.: 655-0-0  
Submitted On:  
Local Currency Code: AED

Report Entity <b>Olivia Bank</b>	Reporting Entity ID 7	Reporting Entity Branch <b>test</b>
Internal STR/ SAR # 123	Submission Date 4/24/2019	FID Reference 123456
Summary of the Case <b>test</b>		
Action Taken By Reporting Entity <b>test</b>		

## 10. ما هي لوحة الرسائل "Message Board"؟

تمثل لوحة الرسائل في بوابة goAML وسيلة التواصل الداخلية بين وحدة المعلومات المالية ومستخدمي goAML، وتتميز بكونها تسمح باتصال ثنائي الاتجاه بين الجهات المبلغة ووحدة المعلومات المالية.

يتم إخطار الجهات المبلغة على الفور من خلال لوحة الرسائل بقبول تقاريرها أو رفضها. كما تستخدم وحدة المعلومات المالية هذه الميزة للاستفسار والحصول على معلومات أوفى من الجهات المبلغة.

## 11. هل ميزة لوحة الرسائل "Message Board" حصرية بمستخدم معين أو بكامل المؤسسة؟

لا ترتبط لوحة الرسائل بمستخدم محدد بل بكامل المؤسسة.

## 12. كيف يمكنني ضبط حقوق الوصول للمستخدمين المسجلين في إطار مؤسستي؟

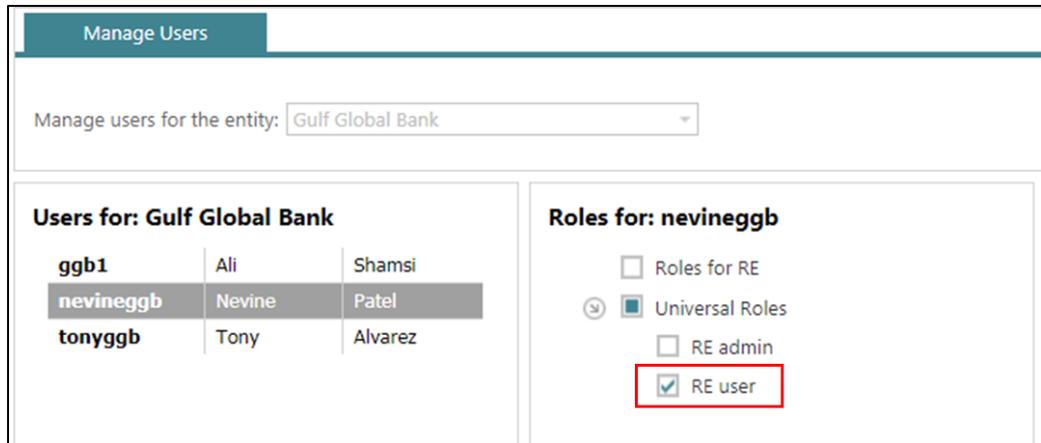
تم تزويد بوابة goAML بوظيفتين محددتين ضمن النظام لكل من المستخدم المشرف للجهة المبلغة " RE Admin" (المستخدم الذي يقوم بتسجيل المؤسسة مثل مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال) ومستخدم الجهة المبلغة "RE User" (المستخدم المسجل كفرد تحت الرقم المرجعي للمؤسسة Org ID ذاتها). وتمنح هاتان الوظيفتان العديد من حقوق الوصول لكل مجموعة معينة من المستخدمين ضمن النظام. ويمكن للمستخدم المشرف للجهة المبلغة "Admin" تحديد ماهية الوظائف التي يتولاها مستخدمو المؤسسة وفق ما يلي:

- انتقل إلى قائمة المشرف "Admin"، ثم انقر على إدارة وظيفة المستخدم " User-Role

### "Management



- انقر على المستخدم المطلوب ضمن المؤسسة وقم بتحديد وظيفته.

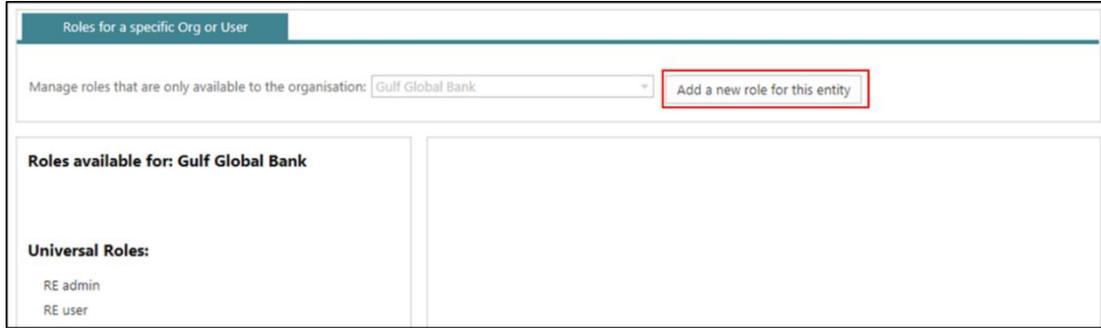


يتعين على المستخدم المشرف للمؤسسة "Admin" في حال وجد أن حقوق وصول المستخدم المعدة مسبقاً والمحددة غير ملائمة لمستخدمي مؤسسته، أن يقوم بإضافة وظيفة جديدة للمؤسسة كما هو موضح أدناه:

- انتقل إلى قائمة المشرف "Admin" ثم انقر على إدارة الوظيفة "Role Management"



- انقر على إضافة وظيفة جديدة لهذه الجهة



سيسمح النظام بعد ذلك لمشرف المؤسسة "Admin" بإنشاء وظيفة جديدة لمؤسسته، بحيث يمكنهم تحديد صلاحيات الاستخدام الخاصة بهم لمختلف أنواع المستخدمين في إطار المؤسسة.

### 13. عند رفع التقارير ، متى يجب اختيار حساب Account / فرد Person / جهة Entity؟

يجب اختيار حساب "Account" حينما يتضمن التقرير معاملات، بينما يتعين اختيار فرد "Person" أو جهة "Entity" عند عدم توفر تفاصيل "حساب" خاص بالمؤسسة.

مثلاً: مع معاملات الإيداع النقدي يجب على المؤسسة اختيار (Bi Party) من "فرد" إلى "حساب". ولمعاملات السحب النقدي، يتعين على المؤسسة اختيار (Bi Party) من "حساب" إلى "فرد". ومن أجل التحويلات يتعين على المؤسسة اختيار (Bi Party) من "حساب" إلى "حساب".

وفي حالة المؤسسات غير المصرفية / التي لا تقدم خدمات مالية سيكون من الأفضل استخدام "فرد" أو "جهة".

#### 14. كيف أقدم تقريراً يتعلق بالاحتيال؟

لا تعتبر تقارير الاحتيال من اختصاص بوابة goAML، وبطبيعة الحال لتقديم تقرير عن واقعة احتيال، يمكن للمؤسسة تقديم تقرير عن معاملة مشبوهة أو تقرير عن نشاط مشبوه وفقاً لواقعة الاحتيال التي تقوم المؤسسة بالإبلاغ عنها. علاوةً على ذلك، يتعين اختيار سبب الإبلاغ "Reason For Reporting" الأنسب لوصف مواضع الخطر التي يتعين تسليط الضوء عليها بدقة.

#### 15. كيف يمكن للجهات المبلغة استعراض البيانات التاريخية (تقارير المعاملات المشبوهة السابقة) بعد نشرها في بوابة goAML؟

سيتم السماح للمؤسسات التي استخدمت نظام تقارير المعاملات المشبوهة سابقاً بالوصول إلى منصة تتيح لها إيجاد واستعراض تقاريرها السابقة بشأن المعاملات المشبوهة "STRs".

#### 16. هل ما تزال الجهات المبلغة تحتاج إلى الاتصال عبر التبديل عديد البروتوكولات باستخدام المؤشرات التعريفية MPLS لتقديم تقارير الملفات المشبوهة؟

نعم، يتعين على المؤسسات التي تحتاج للوصول إلى بوابة خدمات المصرف المركزي لأجل أنظمة المدفوعات مثل المؤسسات التي يشرف عليها مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي الاتصال عبر التبديل عديد البروتوكولات باستخدام المؤشرات التعريفية MPLS. وبخلاف ذلك، يمكن للمؤسسات اللجوء إلى بوابة goAML باستخدام اتصال إنترنت عادي عبر بوابة الخدمات الإلكترونية (إدارة التحكم في الوصول الآمن) SACM.

#### 17. هل يتحمل مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال مسؤولية التقارير التي يقدمها؟

وفقاً للقسم (7) - المادة (20) البند (3) من قرار مجلس الوزراء رقم (10) لسنة 2019 في شأن اللائحة التنفيذية للمرسوم بقانون اتحادي رقم (20) لسنة 2018 في شأن مواجهة جرائم غسل الأموال ومكافحة تمويل الإرهاب وتمويل التنظيمات غير المشروعة، "يتم اتخاذ التدابير اللازمة لإدارة الامتثال لمكافحة الجرائم بما يشمل تعيين مسؤول امتثال"؛ والقسم (8) - المادة (21) يحدد المهام المنوطة بمسؤول الامتثال.

18. هل يتعين استخدام بوابة goAML للاستجابة لمذكرات بحث وتجميد الأصول التي يتم تلقيها من وحدة المعلومات المالية؟

لا، تعتبر بوابة goAML منصة مخصصة لتقديم التقارير المشبوهة فقط.

19. كم تبقى التقارير التي تمت معالجتها على موقع goAML قبل حذفها؟

5 أيام.

20. ما هي المدة التي ستبقى فيها التقارير الأولية في شكل مسودة قبل حذفها من موقع goAML؟

15 يوماً.

21. ما هي المدة التي ستبقى فيها التقارير المرفوضة في موقع goAML قبل حذفها؟

5 أيام، لذا يرجى النقر على استعادة "Revert" لتعديل التقرير في شكل المسودة وإعادة تقديمه قبل انتهاء فترة العشرة أيام المسموحة لإعادة التقديم، وإلا ستضطر المؤسسة إلى تقديم تقرير جديد كلياً.

22. ما هو عدد الأحرف/سعة حقل ملخص الحالة "Summary of the Case" في نموذج طلب الموقع الإلكتروني؟

4000 حرفاً.

23. قمت بتقديم طلب تسجيلي الأولي (في المرحلة الأولى SACM) وتلقيت كلمة المرور لمرة واحدة (OTP) عبر الرسائل النصية القصيرة SMS، إلا أنني لم أستلم كلمة المرور لمرة واحدة (OTP) الخاصة بالبريد الإلكتروني؟

يرجى تفقد مجلد البريد المزعج (Spam) أو (Junk Folder)، وفي حال عدم وجودها هناك، عندها قد يكون البريد الإلكتروني محجوباً عن خوادم المؤسسة. وعليك إخطار فريق تكنولوجيا المعلومات لديكم بفك الحجب عن عنوان البريد الإلكتروني الخاص بالنظام: [webmaster@eservices.centralbank.ae](mailto:webmaster@eservices.centralbank.ae)، أو

أن تقوم بإضافة بريد النظام بنفسك إلى القائمة البيضاء (إذا كنت تستخدم بريدك الخاص من hotmail أو gmail أو yahoo) و من ثم وإعلام فريق الدعم لبوابة goAML لإعادة إرسال كلمة المرور عبر مراسلتهم على البريد التالي: [goaml@cbuae.gov.ae](mailto:goaml@cbuae.gov.ae).

## 24. أنا مسؤول الامتثال الجديد للمؤسسة، كيف يمكنني تسجيل نفسي على بوابة goAML؟

يرجى تسجيل نفسك كـ **Resigter as a person** تحت حساب المؤسسة ذاته عن طريق استخدام الرقم التعريفي للمؤسسة، وستتولى جهتك الرقابية تقييم طلبك ثم الموافقة عليه أو رفضه وفقاً لذلك. ويرجى الرجوع إلى القسم 5.1 في دليل التسجيل في بوابة goAML – النسخة 2.0. لمعرفة كيفية التسجيل كفرد.

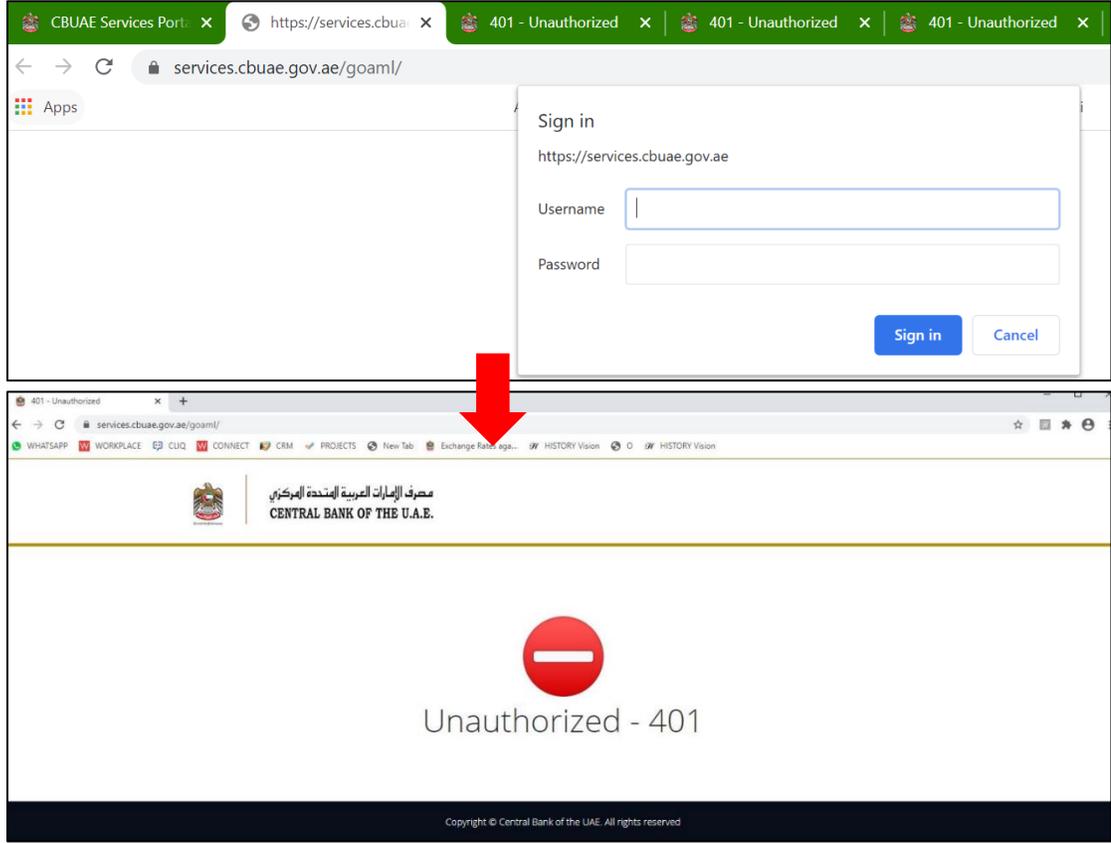
## 25. قمت بتغيير جهة العمل وأرغب بتسجيل نفسي بصفة مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال لجهة التوظيف الجديدة.

يمكنك التواصل مع الجهة التنظيمية لدى جهة توظيفك السابقة لإلغاء تفعيل اسم المستخدم القديم على بوابة الخدمات الإلكترونية SACM وبوابة goAML لتتمكن من استخدام معلوماتك في إنشاء ملف تعريف جديد مع جهة مؤسستك الجديدة.

## 26. ما يزال رقم هاتفي المحمول مرتبطاً مع جهة توظيفي السابقة، ولم يعد بوسعي استخدام هذا الرقم للتسجيل الأولي (المرحلة الأولى SACM) مع جهة توظيفي الجديدة؟

يمكنك التواصل مع الجهة الرقابية لدى جهة توظيفك السابقة لإلغاء تفعيل اسم المستخدم القديم على بوابة الخدمات الإلكترونية SACM وبوابة goAML لتتمكن من استخدام معلوماتك في إنشاء ملف تعريف جديد مع جهة التوظيف الجديدة.

27. عندما أحاول الدخول إلى AML Production > <https://services.cbuae.gov.ae> يقوم بفتح تبويب اسم المستخدم وكلمة المرور كما في للصورة أدناه، وبمجرد إدخال هذه التفاصيل تعاود الشاشة المنبثقة الظهور ثانية، وعندما أقوم بالإلغاء تظهر شاشة الدخول غير المصرح به.



قم بإدخال تفاصيل اسم المستخدم وكلمة المرور التي تلقيتها عبر [webmaster@eservices.centralbank.ae](mailto:webmaster@eservices.centralbank.ae) (وهو يبدأ بحرف U.....) في الشاشة المنبثقة باستخدام رمز المرور المنشأ عبر برنامج Google Authenticator (المكون من 6 أرقام). إذا كنت من مستخدمي هاتف أندرويد، الرجاء الذهاب لإعدادات برنامج Google Authenticator وضبط الوقت (Time-Sync).

28. دخلت إلى عنوان الموقع الإلكتروني التالي <https://eservices.centralbank.ae/sacm/getkey.php>، ثم قمت بإدخال عنوان بريدي الإلكتروني، وكلمة المرور لمرة واحدة (OTP) الواردة عبر البريد الإلكتروني، والواردة عبر الرسائل النصية القصيرة SMS. ولكن ما يزال يظهر أمامي الخطأ أدناه.

SACM - Central Bank of the U.A.E. x +  
eservices.centralbank.ae/sacm/getkey.php

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي  
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

Services Access Control Manager - Obtain Secret Key

Registered E-Mail :  
example@example.com

E-Mail OTP :  
\*\*\*\*\*

SMS OTP :  
\*\*\*\*\*

**Get Secret Key**



تبقى كلمات المرور لمرة واحدة صالحة لمدة 24 ساعة فقط. لذا يُرجى التواصل مع موقع [goaml@cbuae.gov.ae](mailto:goaml@cbuae.gov.ae) لطلب تحديث كلمات المرور لمرة واحدة.

## 29. لا يتم التعرف على هوية مؤسستي ويظهر أمامي الخطأ أدناه.

Registration Type

Registering Person

Organization ID\* 11111111  
Value must be Integer between 0 and 10000000

User Name\* Password\* Confirm Password\* Email\*

Gender\* Title\*

First Name\* Last Name\*

Birth Date\* Emirates ID\*

Nationality\* Occupation\*

ID Number\*

Passport?  No  Yes

Phones +

Addresses +

Attachments

File Name File Size  
Choose File No file chosen Upload

950431

يجب عليك التسجيل كمؤسسة وليس بصفة فرد. ويمكن استخدام زر التسجيل كفرد " Register as a Person" لإضافة مستخدمين آخرين بعد تفعيل حساب المؤسسة حصراً.

## 30. في حال تم إلغاء رخصة إحدى المؤسسات، ما الذي ينبغي عليّ فعله باعتباري جهة رقابية؟

يجب عندها إلغاء حساب هذه المؤسسة على بوابة "إدارة التحكم في الوصول الآمن" SACM. وذلك من خلال:

1. الدخول إلى بوابة SACM بصفة جهة رقابية.

**SACM**  
Services Access Control Manager.

Registration

Supervisory Body Login

**goAML Launch Portal Registration**  
Supervisory Bodies & Reporting entities under the remit of Supervisory Bodies (SB) such as but not limited to "Abu Dhabi Global Markets" (ADGM), "Dubai Financial Services Authority" (DFSA), "Insurance Authority" (IA), "Securities and Commodities Authority" (SCA) other commercial entities not directly regulated by a specific authority are expected to follow the registration process to secure the access to the goAML launch portal to be able to access the goAML application to register and file Suspicious Transactions Report and/or Suspicious Activity Reports (STR/SAR).

2. الانتقال إلى الطلبات المقبولة "Approved Requests":



3. اختر المؤسسة الواجب إلغاء حسابها من النظام.

4. انقر على زر إلغاء "Revoke".

Entity Details	
Entity Type :	
Entity Name :	
Supervisory Body :	
ID Number with Supervisory Body :	
Individual Name :	
Nationality :	
ID Type :	
ID Number :	
E-Mail :	
Mobile Number :	
Remarks :	
Attachment :	<a href="#">Download</a>
Security Code :	<input type="text"/>
<a href="#">Revoke</a> <a href="#">Close</a>	

5. أرسل بريداً إلكترونياً إلى فريق دعم goAML عبر البريد الإلكتروني [goaml@cbuae.gov.ae](mailto:goaml@cbuae.gov.ae)

وأبلغهم بأن تم إلغاء رخصة المؤسسة ليقوموا بإلغاء حساب المؤسسة على بوابة goAML.

**31. في حال استقال مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال في المؤسسة، كيف تستطيع الجهة الرقابية إلغاء حسابات هذا المسؤول على بوابة الخدمات الإلكترونية SACM وبوابة goAML؟**

يجب إلغاء وصول المستخدم إلى نظام SACM. وذلك من خلال:

1. الدخول إلى نظام SACM بصفة جهة رقابية.

## SACM

### Services Access Control Manager.

Registration

Supervisory Body Login

**goAML Launch Portal Registration**

Supervisory Bodies & Reporting entities under the remit of Supervisory Bodies (SB) such as but not limited to "Abu Dhabi Global Markets" (ADGM), "Dubai Financial Services Authority" (DFSA), "Insurance Authority" (IA), "Securities and Commodities Authority" (SCA) other commercial entities not directly regulated by a specific authority are expected to follow the registration process to secure the access to the goAML launch portal to be able to access the goAML application to register and file Suspicious Transactions Report and/or Suspicious Activity Reports (STR/SAR).

2. الانتقال إلى الطلبات المقبولة "Approved requests":

2  
New Requests  
View

37  
Approved Requests  
View

49  
Rejected Requests  
View

91  
All Requests  
View

Welcome to CBUAE Services Access Control Manager (SACM)



3. اختر الفرد الواجب إلغاء حسابه.

4. انقر على زر إلغاء "Revoke".

**Entity Details**

Entity Type:	
Entity Name:	
Supervisory Body:	
ID Number with Supervisory Body:	
Individual Name:	
Nationality:	
ID Type:	
ID Number:	
E-Mail:	
Mobile Number:	
Remarks:	
Attachment:	<a href="#">Download</a>
Security Code:	<input style="width: 80%;" type="text"/>

Revoke

Close

5. أرسل بريداً إلكترونياً إلى فريق دعم goAML عبر البريد الإلكتروني [goaml@cbuae.gov.ae](mailto:goaml@cbuae.gov.ae)

لإلغاء حساب المستخدم على بوابة goAML.

## 32. عند استكمال مرحلتَي التسجيل (المرحلة الأولى والثانية)، كيف يمكننا الدخول إلى بوابة goAML؟

1. انقر على الرابط التالي لتسجيل الدخول <https://services.cbuae.gov.ae>

2. ادخل إلى Systems

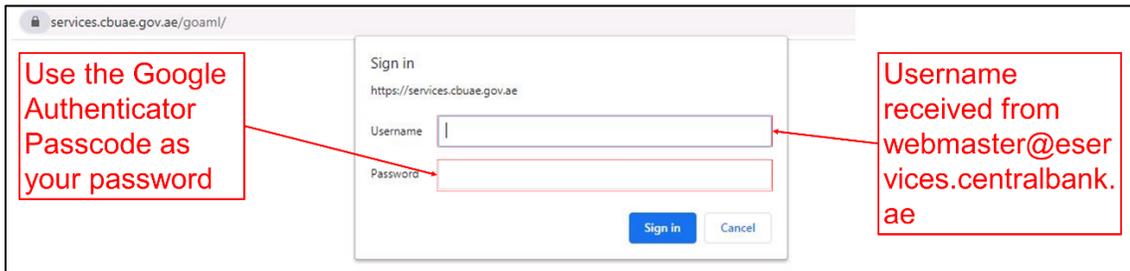
3. اضغط على Production – GOAML Web



4. ستظهر الشاشة المنبثقة أدناه، وعندما يجب إدخال اسم المستخدم الذي حصلت عليه من

[webmaster@eservices.centralbank.ae](mailto:webmaster@eservices.centralbank.ae) وهو يبدأ بحرف U..... ، بالإضافة إلى

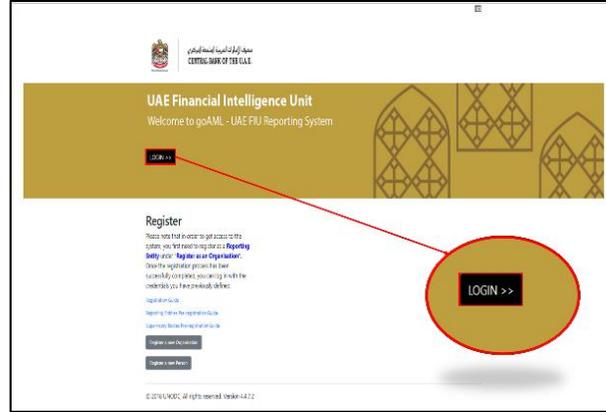
استخدام رمز المرور المُنشأ عبر برنامج Google Authenticator ككلمة مرور (المكون من 6 أرقام).



5. سيتم توجيهك إلى الصفحة الرئيسية لبوابة goAML.

6. انقر على زر تسجيل الدخول "Sign in".

7. أدخل اسم المستخدم وكلمة المرور اللذان أنشأتها عند التسجيل في بوابة goAML، وانقر بعدها على تسجيل الدخول "LOGIN".



Registering Person			
User Name*	test01	Email*	test@testjewelry.com
Password*	*****	Confirm Password*	*****
Gender	Male	Title	Mr.
First Name*	Ahmed	Last Name*	Mohamed
Birth Date	08/02/1963	Emirates ID	1234567890123456
Nationality	UNITED ARAB EMIRATES	Occupation	Compliance Officer
ID Number	1234567890123456		
Passport?	<input checked="" type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes		
Phones			
Addresses			

Please sign in with your username and password. If you do not have a username and password you have to register before logging in.

User Name

Password

LOGIN >>

Register a new Organisation Forgot Password Close

### 33. أواجه مشكلة في تحميل الوثائق في بوابة goAML، فماذا أفعل؟

يجب ألا يتجاوز حجم كل ملف مرفق 5 ميغابايت، كما يجب أن يكون اسم الملف قصيراً ولا يتضمن أي حروف خاصة وأن يكون باللغة الإنجليزية. وفي حال تحميل التقارير، يجب ألا يتجاوز مجموع حجم جميع التقارير معاً 20 ميغابايت.

**34. قمت بتسجيل رقم الهاتف بشكل خاطئ في نظام SACM، ولم يصلني رمز المرور لمرة واحدة عن طريق الرسائل النصية القصيرة SMS، فماذا أفعل؟**

يرجى إرسال بريد إلكتروني إلى فريق دعم بوابة goAML عبر البريد الإلكتروني [goaml@uaefiu.gov.ae](mailto:goaml@uaefiu.gov.ae) لإلغاء طلبك الحالي وإعادة التسجيل بعدها مستخدماً رقم الهاتف الصحيح.

**35. قمت بتغيير هاتفي ولم يعد لدي تطبيق Google Authenticator، فكيف يمكنني تسجيل الدخول الآن؟**

ننصحك بتحميل تطبيق Google Authenticator على هاتفك الجديد وإعادة ضبط الإعدادات وفق الخطوات الموجودة في القسم الخامس من دليل التسجيل الأولي (المرحلة الأولى SACM) الموجود [هنا](#).

**36. من هو المسؤول عن قبول التسجيل الأولي لمؤسستي في نظام SACM وتسجيلها في بوابة goAML؟**

تُعنى الجهة الرقابية المسؤولة عنك بالموافقة على كلا الطلبين.

**37. قمت بالتسجيل كفرد تحت هوية مؤسستي في بوابة goAML، إلا أنه لم تتم الموافقة على طلبي بعد، مع من يجب أن أتواصل بهذا الخصوص؟**

يمكنك التواصل مع المستخدم المشرف الخاص بمؤسستك "Admin" ، والذي عادةً ما يكون هو مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال؛ حيث يعتبر المستخدم المشرف "Admin" لجهة ما – أي مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال – مسؤولاً عن قبول جميع المستخدمين الإضافيين الذين يسجلون في إطار هذه الجهة.

### 38. ما السبب في عدم تلقي أي إشعارات من goAML على بريدي الإلكتروني؟

يرجى تفقد مجلد البريد المزعج (Spam) أو (Junk Folder)، وفي حال لم تكن الإشعارات هناك، عندها قد تكون الرسائل الإلكترونية محجوبة عن مخدم مؤسستك. وعليك إخطار فريق تكنولوجيا المعلومات لديكم بفك الحجب عن عنوان البريد الإلكتروني الخاص بالنظام [goAML.Workflow@cbuae.gov.ae](mailto:goAML.Workflow@cbuae.gov.ae)، أو أن تقوم بإضافة بريد النظام بنفسك إلى القائمة البيضاء (إذا كنت تستخدم بريدك الخاص من hotmail أو gmail أو yahoo) و من ثم إعلام فريق الدعم لبوابة goAML بذلك.

### 39. رفضت الجهة الرقابية المسؤولية عني طلباتي للوصول إلى بوابة goAML أكثر من مرة، وذلك

بسبب عدم تحميل الوثائق المطلوبة بالرغم من أنني قمت بتحميلها عند تقديم الطلب، فما حل هذه المشكلة؟

يرجى الضغط على زر تصفح "Choose File" لاختيار الملفات التي ترغب بتحميلها، واضغط بعدها على تحميل/رفع "Upload". وعند ذلك سيظهر على الشاشة رسالة منبثقة لتأكيد تحميل الوثائق؛ ففي حال لم تظهر الرسالة المنبثقة، سيتعين عليك ضبط إعدادات المتصفح الخاص بك وتفعيل الإشعارات المنبثقة، وإلا لن تستطيع تحميل الوثائق إلى النظام.

### 40. أنا مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال للمؤسسة أ، وقمت بتسجيل مؤسستي في بوابة goAML،

فهل يجب تسجيل نفسي بصفة فرد ضمن المؤسسة كشرط لاستكمال عملية التسجيل؟

يعتبر مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال مسؤولاً عن تسجيل المؤسسة التي يعمل بها، ولذلك عند تسجيل المؤسسة على بوابة goAML، يتم تسجيل هذا المسؤول تلقائياً، أي لا حاجة لتسجيله بصفة "فرد". ولن يُطلب من المؤسسة تسجيل الأفراد إلا في حال رغبت بتسجيل مستخدمين إضافيين إلى جانب مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال.

#### 41. أي من الجهات المبلغة ملزمة برفع تقارير عن البلدان عالية المخاطر وما يرتبط بها من معاملات/ أنشطة؟

تقع هذه المسؤولية على عاتق جميع المؤسسات المالية المصرفية وغير المصرفية والأعمال والمهن غير المالية المحددة.

#### 42. ما نطاق مسؤولية رفع التقارير عن البلدان عالية المخاطر/ أنشطة البلدان عالية المخاطر؟ وما المعاملات التي تنطبق عليها فترة التعليق 3 أيام؟

تنطبق مسؤولية الإبلاغ وتعليق المعاملة/النشاط على المعاملات الخارجية التي تمر عبر قنوات الصيرفة والتحويل. وتشمل هذه المعاملات: المعاملات الموجهة إلى أو الصادرة من أو التي تمر عبر الدول عالية المخاطر والمصنفة من قبل مجموعة العمل المالي FATF (يمكن إيجاد قائمة البلدان عالية المخاطر [هنا](#)).

كما تشمل أي معاملة/ معاملات (من/ إلى أي بلد وبأي عملة كانت) يكون فيها المَحُول أو المستفيد مرتبباً - سواء عن طريق الجنسية أو الإقامة - ببلد مصنف ضمن القائمة المذكورة أعلاه (ويشمل ذلك المقيمين وغير المقيمين في الإمارات). وينطبق الأمر نفسه أيضاً على أي معاملة يكون أحد أطرافها هيئة تأسست في أحد هذه البلدان المصنفة، أو فرداً يحمل جنسية إحدى هذه البلدان ويكون صاحب مصالح أو لديه صلاحية توقيع في هذه الهيئة.

#### 43. هل يوجد حد معين لحجم المعاملة/ المعاملات فيما يخص مسؤولية الإبلاغ عن البلدان عالية المخاطر؟

كلا، يجب الإبلاغ عن هذه المعاملات إلى وحدة المعلومات المالية مهما كان حجمها.

#### 44. ما هي القناة أو الأداة التي يتوجب على الجهات المبلّغة استخدامها لرفع تقارير البلدان عالية المخاطر / أنشطة البلدان عالية المخاطر؟

إن الأداة الوحيدة المتاحة لرفع التقارير إلى وحدة المعلومات المالية هي بوابة goAML مع استخدام النوع المناسب من التقارير. يرجى الرجوع إلى دليل رفع التقارير على بوابة goAML المتوفر على موقع وحدة المعلومات المالية لدولة الإمارات.

وبالتالي، فإن وحدة المعلومات المالية لن تتلقى أي تقارير يتم إرسالها عبر البريد الإلكتروني أو على شكل نسخ مطبوعة أو حتى رسالة عبر لوحة رسائل goAML.

يجب الإبلاغ عن مثل هذه المعاملات إلى وحدة المعلومات المالية على شكل تقرير معاملات البلدان عالية المخاطر، حيث يتم ملء المعلومات ذات الصلة بدقة وحسب الأصول في الحقول المخصصة لذلك ضمن التقرير. وفي حال لم تمتلك الجهة المبلّغة تفاصيل وافية لملء الحقول الإلزامية للمعاملة (المعاملات)؛ حينها يتعين الإبلاغ عن المعاملة بصيغة تقارير أنشطة البلدان عالية المخاطر مع وصف سمات المعاملات بالتفصيل - مثل المبالغ، وأرقام الحسابات، وما إلى ذلك - في الحقل المتاح على شكل نص.

#### 45. هل تعد معاملات صرف العملات والخدمات ذات القيمة المضافة مثل مدفوعات فواتير المرافق العامة معفاة من التزام الإبلاغ عن معاملات البلدان عالية المخاطر؟

لا ينطبق هذا الالتزام على معاملات صرف العملات والمعاملات المحلية لخدمات القيمة المضافة. أما إذا كانت المعاملة تتضمن عمليات دفع عابرة للحدود (حتى لو كانت لسداد الفواتير)، فحينها تخضع لالتزام الإبلاغ عن معاملات البلدان عالية المخاطر.

#### 46. ماهي أنواع المعاملات الأخرى المعفاة من التزام الإبلاغ عن معاملات البلدان عالية المخاطر؟

ينطبق الالتزام فقط على التحويلات الدولية بأي عملة كانت. وبالتالي، فإن جميع أنواع المعاملات الأخرى - مثل مشتريات البطاقات، ومدفوعات البطاقات، ومعاملات نظام حماية الأجور، والشيكات المحلية، وفواتير المرافق العامة المحلية وغيرها - لا تندرج ضمن نطاق هذا الالتزام.

#### 47. هل ينطبق التزام الإبلاغ عن معاملات البلدان عالية المخاطر على التداولات مثل الأسهم، والعملات الأجنبية، والأصول المشفرة، والسندات، والصناديق المشتركة، والسلع وغيرها؟

ينطبق هذا الالتزام على المعاملات المتعلقة بالتداول إذا كانت عابرةً للحدود، وإلا فهي معفاة بطبيعة الحال.

على سبيل المثال، إذا قام مواطن ما من دولة معينة عالية المخاطر بشراء الأسهم عبر وسيط مالي في دولة الإمارات بالتوازي مع تحويل الأموال من خارج الإمارات، أو قام ببيع سندات أو أصوله المشفرة وأراد تحويل الأموال إلى حساب خارج الإمارات؛ فإن مثل هذه المعاملات تستوجب الإبلاغ.

#### 48. ما هو المتوقع من الجهات المبلغة أثناء وبعد أيام التعليق الثلاثة لتقارير معاملات البلدان عالية المخاطر؟

ينبغي تعليق المعاملات لمدة 3 أيام عمل يمكن لوحدة المعلومات المالية خلالها الرد على التقرير، وذلك إما بتوجيه إرشادات أو نصائح تخص المعاملة (المعاملات) المبلّغ عنها. وفي هذه الأثناء، يمكن للجهة المبلغة أيضاً إجراء العناية الواجبة بشأن المعاملة (المعاملات) والأطراف ذات الصلة. وفي حال عدم رد وحدة المعلومات المالية ضمن المهلة الزمنية المحددة، يمكن للجهة المبلّغة الاتصال - وفقاً لتقديرها الخاص بناءً على نتائج العناية الواجبة - لتحديد ما إذا كانت ستقوم بتنفيذ المعاملة أم لا.

#### 49. لقد نسيت اسم المستخدم الخاص بي لنظام goAML ، كيف يمكنني استعادته؟

يرجى التواصل مع فريق عمل النظام على البريد التالي: [goaml@uaefiu.gov.ae](mailto:goaml@uaefiu.gov.ae) وإرسال

البيانات أدناه ل يتم التحقق من صحة البيانات واستعادة اسم المستخدم الخاص بكم بنجاح:

1. الاسم الأول والأخير كما هو مسجل في النظام.
2. البريد الإلكتروني المسجل
3. رقم الهوية الإماراتية
4. رقم جواز السفر
5. تاريخ الميلاد
6. الرقم التعريفي للمؤسسة على النظام (Org. ID)
7. الجنسية

#### 50. ماهي خطوات تغيير مسؤول الإبلاغ عن غسل الأموال/مسؤول الامتثال (MLRO) الخاص بالمؤسسة على نظام goAML؟

- I. تعيين مسؤول إبلاغ عن غسل الأموال/مسؤول امتثال (MLRO) جديد.
- II. تسجيل مسؤول الامتثال الجديد في المرحلة الأولى (SACM) للحصول على الاتصال الآمن إلى الشبكة. ستم الموافقة على الطلب من قبل الجهة الرقابية.
- III. تسجيل مسؤول الامتثال الجديد (MLRO) في المرحلة الثانية (نظام goAML) كشخص تحت المؤسسة (as a person) باستخدام الرقم التعريفي للمؤسسة (Org. ID). \*الرجاء الرجوع إلى دليل تسجيل المرحلة الثانية صفحة رقم 14.
- IV. بعد الانتهاء من المرحلة الثانية، يجب إرسال رقم التسجيل المرجعي للجهة الرقابية للحصول على الموافقة ويجب إبلاغهم ببيانات مسؤول الامتثال (MLRO) القديم ليتم إلغاء حسابه على النظام.
- V. الرجاء إدراج بريد نظام goAML عند التواصل مع جهتم الرقابية: [goaml@uaefiu.gov.ae](mailto:goaml@uaefiu.gov.ae)
- VI. بعد تسجيل الدخول، يحتاج مسؤول الامتثال الجديد إلى تغيير تفاصيل جهة الاتصال ضمن تفاصيل المؤسسة (My Org Details) على نظام goAML (الرجاء الرجوع للسؤال رقم 2 في هذا الدليل).
- VII. يجب أن توافق الجهة الرقابية على هذه التغييرات في نظام goAML.

## 51. ماهي خطوات إضافة مستخدم جديد تحت المؤسسة على نظام goAML؟

- I. تسجيل المستخدم الجديد في المرحلة الأولى (SACM) للحصول على الاتصال الآمن إلى الشبكة. يجب موافقة الجهة الرقابية على الطلب.
- II. يتم استلام اسم المستخدم والرمز السري (Secret Key).
- III. يقوم المستخدم بتهيئة برنامج Google Authenticator على الهاتف واستخدام الرمز السري (Secret Key) والبريد المسجل في النظام لتفعيل البرنامج.
- IV. بعد تفعيل الحساب على الهاتف يتم الحصول على رمز مكون من 6 أرقام يتغير كل 30 ثانية.
- V. عند الدخول إلى الصفحة الرئيسية لنظام goAML ستظهر نافذة صغيرة. يجب إدخال اسم المستخدم الذي تم الحصول عليه مسبقاً عن طريق البريد (U.....) واستخدام الرمز المكون من 6 أرقام ككلمة المرور.
- VI. يسجل المستخدم الجديد تحت المؤسسة كمستخدم (as a person) باستخدام الرقم التعريفي للمؤسسة (Org. ID).
- VII. يقوم مسؤول الامتثال الأساسي (Admin) بالموافقة على طلب الإضافة. \*الرجاء الرجوع إلى دليل تسجيل المرحلة الثانية صفحة رقم 16.

## 52. إلى متى ستبقى تقارير تجارة المعادن والأحجار الكريمة على شبكة goAML قبل إزالتها؟

لحماية المعلومات السرية المتعلقة بتقارير تجارة المعادن والأحجار الكريمة، تم برمجة بوابة goAML لحذف التقارير وفق ما يلي:

- التخلص من معلومات تقرير الويب بعد مرور 15 يوماً من إنشائه دون إرساله.
- التخلص من معلومات تقرير الويب بعد إرساله ورفضه لعدم تنظيمه بالشكل الصحيح أو الفشل في التحقق من صحته - مدة انتظار إعادة التقرير 5 أيام.
- التخلص من معلومات تقرير الويب بعد 10 أيام من إعادته.

## 53. ما متطلبات تقارير تجارة المعادن الثمينة والأحجار الكريمة؟

الرقم التسلسلي	الاستفسار	مفهومنا لمتطلبات التقارير	التأكيد (نعم / لا)	الملاحظات
1	<u>المعاملات مع الأفراد:</u>			
1.1	المعاملات مع الأفراد المقيمين: الحصول على بيانات الهوية (الهوية الإماراتية أو جواز السفر) بالنسبة للمعاملات النقدية التي تعادل أو تتجاوز قيمتها 55,000 درهم إماراتي ويجب الإبلاغ عنها تحت بند تقارير تجارة المعادن والأحجار الكريمة (DPMSR).	يجب رفع تقرير	نعم	
2 . 1	المعاملات مع الأفراد غير المقيمين: الحصول على بيانات الهوية (الهوية الإماراتية أو جواز السفر) بالنسبة للمعاملات النقدية التي تعادل أو تتجاوز قيمتها 55,000 درهم إماراتي ويجب الإبلاغ عنها تحت بند تقارير تجارة المعادن والأحجار الكريمة.	يجب رفع تقرير	نعم	
3 . 1	ما من ضرورة تستلزم رفع تقرير حول البطاقات الائتمانية، والشيكات أو المعاملات المصرفية التي يبرمها الأفراد وتتجاوز قيمتها 55,000 درهم إماراتي. بيد أنه يجب رفع تقرير معاملات مشبوهة (STR) بشأنها في حال الاشتباه بها	لا حاجة لرفع تقرير	نعم، لا حاجة لرفع تقرير	
4 . 1	تبديل الذهب القديم (تبديل الذهب القديم/ المجوهرات القديمة بالجديدة): ما من ضرورة تستلزم رفع تقرير في حال	لا حاجة لرفع تقرير	نعم، لا حاجة لرفع تقرير	

			عدم إبرام صفقات نقدية (تتجاوز الحد المسموح).	
	نعم	يجب رفع تقرير	<b>المعاملات مع المؤسسات / الشركات:</b> لا بد من رفع تقرير بالمعاملات النقدية بين الشركات والتي تعادل أو تتجاوز قيمتها 55,000 درهم إماراتي تحت بند تقارير تجارة المعادن والأحجار الكريمة. الشيكات والتحويلات الإلكترونية المحلية	1
	نعم، لا حاجة لرفع تقرير إذا كان التحويل المصرفي صادراً عن أحد المصارف داخل الإمارات، أما إذا تم التحويل من خلال مكاتب الصرافة، يتعين رفع تقرير بالمعاملة على بوابة GoAML تحت بند تقارير تجارة المعادن والأحجار الكريمة	لا حاجة لرفع تقرير	جميع التحويلات الإلكترونية الدولية	
	نعم، هذا صحيح	يجب رفع تقرير		
	نعم، هذا صحيح	لا حاجة لرفع تقرير	معاملات المقايضة - تجارة الذهب: يقبل تجار الجملة بسبائك الذهب مقابلاً للمجوهرات، ويتم دفع الرسوم عن طريق الشيكات أو التحويلات الإلكترونية.	2
	نعم، هذا صحيح	لا حاجة لرفع تقرير	الاقتراض على الهامش، قروض البنوك	3
	نعم، هذا صحيح	لا حاجة لرفع تقرير	الحوالات ضمن الشركة	4
	لا، لا حاجة لرفع تقرير	يجب رفع تقرير	عمليات البيع/الشراء ضمن الشركة بما يتجاوز الحد النقدي المقرر	5

6	يجب رفع تقارير بمعاملات التقسيط النقدية التي تتجاوز قيمتها الحد المسموح وقت استلام الأموال	يجب رفع تقرير	نعم، هذا صحيح
7	يجب رفع تقارير بالدفعات النقدية المسبقة التي تتجاوز قيمتها الحد المسموح وقت استلام الأموال	يجب رفع تقرير	نعم، هذا صحيح
8	وتيرة الإبلاغ عن "المعاملات المؤهلة"	في غضون أسبوعين من إتمام المعاملة	نعم، هذا صحيح
9	يجب إرفاق وثائق الفاتورة/بيانات الهوية بتقارير تجارة المعادن والأحجار الكريمة أثناء رفع التقرير؟	غير إلزامي، للمزيد من التوضيح، يمكن للتجار إرفاق الوثائق (إذا لزم الأمر)	نعم، هذا مفضل
10	بالنسبة للتحويلات الإلكترونية من خارج البلاد، فإن بيانات الهوية الضرورية عند رفع تقارير تجارة المعادن والأحجار الكريمة هي: الرخصة التجارية، واسم المؤسسة، وثبوتيات الهوية للممثل المحلي، وما إلى ذلك.	ينبغي رفع تقرير بجميع التحويلات الإلكترونية الدولية مع ثبوتيات الهوية المذكورة آنفاً	نعم، إذا كان المبلغ يعادل أو يتجاوز 55,000 ألف درهم / -
11	في معاملات المقايضة، يتم رفع تقرير بالرسوم النقدية التي تتجاوز الحد المسموح تحت بند تقارير تجارة المعادن والأحجار الكريمة	يجب رفع تقرير	لا تعتبر "الرسوم" معاملة يجب الإبلاغ عنها إذا لم تتم أي عمليات شراء أو بيع للمعادن والأحجار الثمينة المعنية.
12	إذا أبرمت المعاملات من خلال خطابات الاعتماد (خطاب أو كتاب اعتماد مصرفي)	لا حاجة لرفع تقرير	نعم، هذا صحيح
13	الذهب غير ثابت القيمة: يتم رفع تقرير بالدفعات النقدية التي تتجاوز الحد	يجب رفع تقرير	نعم، هذا صحيح

			المسموح تحت بند تقارير تجارة المعادن والأحجار الكريمة
14	هل يتعين الإبلاغ عن التحويلات الإلكترونية من شركة في البر الرئيسي إلى شركة أخرى في المنطقة الحرة تابعة لنفس المجموعة (وبالتالي تعتبر هذه التحويلات داخلية ضمن المجموعة الواحدة) للحصول على الإمدادات؟	يجب الإبلاغ عن التحويلات الإلكترونية لاعتبار المنطقة الحرة بمطار دبي خارج نطاق الدولة - بينما لا حاجة لرفع تقرير بالشيكات.	لا حاجة للإبلاغ عن التحويلات التي تتم ضمن المجموعة الواحدة
15	<b>تجارة سبائك الذهب (المعاملات بين الشركات)</b> 1 . 15 إذا كان الطرفان (المشتري والبائع) كيانات/شركات مرخصة في دولة الإمارات وتمت التسوية بينهما بالتحويلات المحلية بين حسابي الطرفين بالدولار الأمريكي ضمن المصرف ذاته في الإمارات. فهل يجب الإبلاغ عن هذه المعاملات؟ 2 . 15 إذا كان الطرفان (المشتري والبائع) كيانات مرخصة في دولة الإمارات وتمت التسوية بينهما بالتحويلات الإلكترونية الدولية بالدولار الأمريكي، وحسابهما المصرفيان في دولة الإمارات لكن لدى مصارف مختلفة. فهل يجب الإبلاغ عن هذه المعاملات؟ تخلل الندوة الافتراضية المنعقدة بتاريخ 13 يونيو 2021 شرح للنماذج المختلفة	لا حاجة للإبلاغ نظراً لإتمام المعاملة بين مصرفين محليين <b>يجب الإبلاغ عنها لما تنطوي عليه العملية من تحويلات إلكترونية دولية</b> <b>أو</b> <b>لا حاجة لرفع تقرير نظراً لإتمام المعاملة بين مصرفين محليين</b> يرجى توضيح ما يعنيه خيار "حساب".	نعم، هذا صحيح  يجب رفع تقرير بالتحويلات الإلكترونية الدولية

	<p>سنعلمكم بالجواب لاحقاً</p>		<p>3 . 15 المتاحة من تقارير تجارة المعادن الثمينة والأحجار الكريمة؛ (فرد، حساب، جهة)</p> <p>4 . 15 إذا كان أحد الطرفين (المشتري أو البائع) مرخصاً كشركة ضمن البر الرئيسي في دولة الإمارات وكان الطرف الآخر مرخصاً في منطقة حرة في الإمارات (ولنقل مركز دبي للسلع المتعددة). ويدير الطرفان أعمالهما التشغيلية في الإمارات ولديهما حسابات مصرفية فيها. تتم التسوية وفق أحد الخيارات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• التحويل من حساب بالدرهم الإماراتي لأحد الطرفين إلى حساب بالدرهم الإماراتي للآخر</li> <li>• التحويل من حساب بالدولار الأمريكي لأحد الطرفين إلى حساب بالدولار الأمريكي للطرف الآخر (على أن يتبع الحسابان لذات المصرف داخل الإمارات)</li> <li>• التحويل من حساب بالدولار الأمريكي لأحد الطرفين إلى حساب بالدولار الأمريكي للطرف الآخر (على أن يتبع حسابا الطرفين إلى مصرفين مختلفين في الإمارات)</li> </ul>	<p>3 . 15</p> <p>4 . 15</p>
	<p>لا حاجة لرفع تقرير</p>	<p>يرجى تأكيد وجوب رفع تقارير بهذه التحويلات.</p>		

تعذ الشركة المسجلة ضمن منطقة  
التجارة الحرة شركة خارجية (مرخصة  
في دولة الإمارات)؟

أ) تتم التسوية بين شركتين  
من شركات منطقة التجارة  
الحرة (مرخصة في الإمارات)  
إما بالدرهم الإماراتي أو  
الدولار الأمريكي على أن  
تكون حسابات الطرفين لدى  
المصرف ذاته في الإمارات.

ب) تتم التسوية بين شركتين  
من شركات منطقة التجارة  
الحرة (مرخصة في الإمارات)  
إما بالدرهم الإماراتي أو  
الدولار الأمريكي على أن  
تكون حسابات الطرفين لدى  
مصرفين مختلفين في  
الإمارات، على أن تتم  
التسوية بالدولار الأمريكي  
من خلال التحويلات  
الإلكترونية الدولية  
(التحويلات عبر الحدود)

ج) تتم التسوية بين شركة  
مسجلة في منطقة التجارة  
الحرة وشركة في البر  
الرئيسي (مرخصة في

في حال الإجابة بنعم،  
يجب تحديد المعاملات  
الواجب رفع تقرير تجارة  
المعادن الثقيلة والأحجار  
الكريمة فيها؟

لا حاجة لرفع تقرير في  
حال اختيار السيناريو أ

يجب رفع تقرير في حال  
اختيار السيناريو ب

يجب رفع تقرير في حال  
اختيار السيناريو ج

	<p>لا حاجة لرفع تقرير في حال اختيار السيناريو د</p> <p style="text-align: center;">لا</p> <p>لا حاجة لرفع تقرير</p>		<p>الإمارات) وفق أحد السيناريوهات الواردة أعلاه (د) تتم التسوية بين شركتين في البر الرئيسي (مرخصة في الإمارات) بالدولار الأمريكي على أن تكون حسابات الطرفين إما لدى المصرف ذاته أو لدى مصرفين مختلفين في الإمارات.</p> <p>(هـ) هل يجب رفع تقرير بالتجارة المادية مع المصارف التجارية العاملة وتمثل لتنظيمات خارج دولة الإمارات؟</p> <p>(و) ماذا عن التجارة بين أطراف ذات صلة يكون أحدها شركة مسجلة في البر الرئيسي والآخر شركة مسجلة في منطقة التجارة الحرة، على أن تكون حساباتهما لدى مصارف عاملة في الإمارات وبالدرهم الإماراتي أو بالدولار الأمريكي؟</p>	
--	---	--	---	--